



Conseil économique
et social

Distr.
LIMITEE

E/CONF.85/L.79 (Abstract)
22 juillet 1992
FRANCAIS
ORIGINAL : ANGLAIS

SIXIEME CONFERENCE DES NATIONS UNIES SUR
LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES
New York, 25 août-3 septembre 1992
Point 4 de l'ordre du jour provisoire*

RAPPORTS DES DIVISIONS ET DES GOUVERNEMENTS SUR LA SITUATION
DANS LEURS REGIONS ET LEURS PAYS ET SUR LES PROGRES ACCOMPLIS
QUANT A LA NORMALISATION DES NOMS GEOGRAPHIQUES DEPUIS LA
CINQUIEME CONFERENCE

Rapport de la Thaïlande

Document présenté par la Thaïlande**

Résumé

Le rapport d'activité de la Thaïlande concernant les noms géographiques porte sur la période qui s'est écoulée depuis que la cinquième Conférence des Nations Unies sur la normalisation des noms géographiques s'est tenue à Montréal (Canada) du 18 au 31 août 1987.

Le Service géographique royal de Thaïlande met actuellement en place un comité national sur les noms géographiques.

La normalisation et la romanisation des noms géographiques en Thaïlande relèvent de l'Institut royal, qui est doté d'un comité spécial pour déterminer l'orthographe thaïlandaise appropriée et sa romanisation conformément aux règles de transcription officielles qui ont été adoptées en tant que système international de romanisation des noms géographiques thaïlandais lors de la première Conférence des Nations Unies en 1967.

* E/CONF.85/1/Rev.1.

** Etabli par M. Prasong Chingchai, Service géographique royal de Thaïlande.

La nouvelle transcription romanisée a été récemment élaborée pour lever certaines ambiguïtés dues à l'utilisation de lettres latines identiques pour plusieurs sons de la langue thaïe, en particulier pour les voyelles.

Le Comité de la nomenclature toponymique thaïlandaise a commencé à réviser le Répertoire géographique de la Thaïlande publié de 1982 à 1986. Le Service géographique royal de Thaïlande a établi ce répertoire en utilisant la carte topographique ou de base de la Thaïlande au 1/50 000. Cette compilation constituera la base nationale de données sur les noms géographiques.

Le Comité de la nomenclature toponymique thaïlandaise a déjà achevé la nouvelle liste bilingue des noms de pays et l'a présentée au Gouvernement afin qu'il l'approuve pour l'usage du public.

Outre les noms de pays, le Comité a établi une liste bilingue des territoires, des îles et des archipels.
